

# LEONTODO

N-ro 43

1970

HEL

# A N T A Ŭ P A R O L O

ここ数年あまり パツとした事のなかつた 北海道の Esperantujo も だんだん新風—*nova sento*—がまき起っている様です。札幌では10月2日から3年ぶりの一般向け講習参加者は16名と少なくとも将来への一歩を踏み出しました。講習陣は始めて一年程度の *presuloj* だと言うのもすばらしい。鶴川の *geknabo klubo* あるいは *guidanto* も *lernantoj* も *tute egale kaj amike* にぎやかにやっていますし、そのとなり苫小牧ではここにばかりく開催がなかつた展示会も今年は2回用こうと取組んでいます。他の地方でも地道な活動がなされていますが、われわれの経験交流の場として LEONTODO をもっと活用しようではありませんか。

# E N H A V O

<i>Antaŭparolo</i>	
お34回北海道エスペラント大会	————— 1
ENKETO DE HEL 所見	————— 6
Ja estas Krutegaĵo trans La Pordo	N. Hayakawa 9
Raporto de kurso en Sapporo	Saŭja. Y. 11
F—lino 永田明子からのたより	————— 12.13
Kongresoj de Hokkajdoj Espc—istoj	————— 14
Postraporto pri la afiŝoj	————— 16
ザメンホフ祭の御知らせ	————— 17
お34回北海道エスペラント大会会計報告	————— 18
お34回北海道エスペラント大会参加者名録	————— 20
あとがき	

第34回北海道エスプラント大会

期 日 : 1970年8月8日~9日

会 場 : 洞爺湖温泉グランドトーヤ

(ヤ一日 8月8日)

交 渉 会 ランドトーヤ広間にて

8日午後から、聖蘭エスプラントの人たちと、  
三々五々到着した各地の *sumi no mi* の手によって *sumi no mi*、  
会場準備がイイゆえ、今時ごろから *ukedo* が始まりました。

今年 *Yama no* は昨年と違って歌の *sumi no mi* が多く、次の *sumi no mi*  
が行なも *sumi no mi* 近 *sumi no mi*、*sumi no mi* も *sumi no mi* の *sumi no mi* (???)  
な歌詩なの *Esirinta al Bamba a*。この歌が10年?  
なかなか *sumi no mi* の長い所を *sumi no mi* しました。

*Biera*、*sumi no mi* の頂点に達すること、時には *sumi no mi* 団会し、  
その後湖畔 *sumi no mi*、又、各室での *sumi no mi* は日付  
のかわるころまで続いた模様。

(ヤ二日 8月9日)

大 会 場 ヤ一日目と同じ場所にて

*La Espero* 斉唱の後、大会議長に *S-ro* 木村喜彦、  
副議長に *S-ro* 江田富貞を選び、議長のあいさつの後、都合  
で惜しくも不在参加となった HEC 会長 *D-ro* 山本の次の  
*mesaño* が代読された。

M e s a ĝ o al la 34-a Kongreso.

D-ro Isamu YAMAGA, Otaru

La Prezidanto de Hokkajdo Esperanto-Ligo

Hodiaŭ ni esperantistoj junaj kaj maljunaj en Hokkajdo el diversaj lokoj kunvenis por nia 34-a kongreso. Komprenoble mi mem deziris ĉeesti tiun ĉi kunsidon kaj vidi vin ĉiujn. Jam antaŭe mi sendis mian aliĝilon al la prepara komitato, tamen mi tute bedaŭras, ke mi ne povas partopreni ĝin pro mia profesia afro tute ne atendite. Mi petas vian pardonon. En la lasta marto mi vojaĝis al Meksiko, Brazilo kaj Usono kaj ĉe diversaj urboj mi povis kontakti kun niaj gesamideanoj kaj ricevis bonkorajn skceptojn. Profesoro. Zinner, en São Paulo, diris, ke Esperanto estas la plej alte valora. Mi estis tute kontenta kaj plej trankvila inter ili kaj povis sufiĉe ĝui amikecon, intimecon kaj fidelecon de ili. Ankaŭ en Usono mi renkontis junajn pionirojn, kiuj bele elokvente parolas nian lingvon. Mi povis kredi, ke nia Esperanto havos brilantan estontecon kaj prosperon. Ankaŭ en nia lando Japanujo gejunuloj ekstaris novan viglan movadon. Malgraŭ tio en nia distrikto Hokkajdo ankoraŭ ne moviĝas novuloj----junuloj. Nia movado devas esti gvidata kaj progresata de niaj varaj gejunuloj---junaj potencoj. Mi elkore esperas, ke junaj fortoj en Hokkajdo tuj eksteriĝu kaj ekmoviĝu por nia afero.

Kune kun vi ĉiuj energie laboru por nia movado !

dankon !

つづいて *Sinprezentoj* : 鷺川小学校生徒十人が次々に立ち、*Mi parolas pri mia familio* — と話す。

S-20 三沢 (豊中) がのぞいたうかな書きだったとか。

S-20 早川 昇は長年研究したアイヌ民俗資料を今出版のため整理中との事。

なお参加できなかつた S-20 高橋要一 (札幌) から祝電が、今年四月東京へ移った元札幌会員の S-20 川口から祝辞が寄せられ、披露されました。

### ● ● ● ● ● 活動報告

(4 歳)

長く活動がなかったが、朝日新聞記者として赴任してきた S-20 池本の Nagano に期待したい。

(歌志内 - S-20 大友)

東南アジア四日間の旅行についてお詫がありました。

(札幌 - S-20 相沢)

日本大会 (68年) までは割に多く集って学習をやっていたが、その後人も変り、タイピスト学院でやっていたり、集りはよくなり状態。又一方では北大グループ、少数ながらよくやっていたり。

麻女子大もかつては盛んだったが、今はドイツ語中心の学校で *Esperanto* の学習はむづかしい現状。

(小樽 - S-20 イシグロ)

1月29日 木曜日から毎週、学習を始めました。初めは約15名ぐらい来ておりましたが、今では2,3名が山賀眼科に来て初等講習をうけている状態です。

(室蘭 - S-20 村木)

*Ĉiusemajne ni kunsidas, tamen nur duope.  
Ni intercas trovi kurson ĉi-aŭtune.*

(苫小牧—J—20 星田)

Ni havis Z-feston, du k-rsojn, kvin  
vizitis kvin novuloj, kaj nun restas  
nur tri.

(函館—J—20 吉田)

Dankon por via helpo pro la pasintjara  
kongreso. Ĉiumerkrede ni havis kursojn en  
日米文化センター。De junio ni eldonas organon.

(苫川—J—20 長岡)

苫川エスプラント子供会、福祉会館で土曜日午後から集って  
いるが、親の無理解のためやめるものが出て困っている。

ハンガリーの子供たちと交通しているが、最近ハンガリー人様  
をよまして行く様にしたかと考えています。

(HEL—Sekretario 星田)

ankoraŭ stagnas nia movado en la ĉiokonsultoj  
de LEONTODO. Por vigligi nian movadon, ni  
nuan proponojn poste prezentotajn.

### Propoj

1. HEL

2. HEL 事務局札幌へ移転の件——事務局提案理由

今、事務局の所在地は苫小牧にありますか、やはり苫小牧  
7中心にあるのが適当と思ひ提案します。

小樽——役員、事務局所在地、等については昨年と同じに  
やっていたきたい。

札幌——小樽と同様、今の所、事務局を札幌へ持ってくる  
体勢にありません。

函館——Mi bone komprenas kial tio estas proponita, sed sajnas al mi mallacile translopiigi sekretariojn. Ĉiu pliforte subtenas kaj helpu.

HEL (星田) ——印刷だけでも小極でやっていただけませんか。

Prezidanto ——その方向で考えるとして、経費比較検討の上で進めても良いのではないかと。

2. ポスター、ビラ 製作について——事務提案理由

講習会準備にはポスター、まきビラも必要になるが、手で書き、かり切りは、それ等はやるには技術、時間が必要、又、手で書くのでは、どうしても今の時代に取り残された前時代的活動の感じとなるので、金道的に使える形の物を印刷(機械印刷)しておきたい。

Prezidanto ——賛成意見が多数で可決、数は

ポスター 1,000枚 予算は3万とした。  
ビラ 10,000枚

(注、ポスターを使用する地教会で、代金を負担すると言う事で承認されましたが、その後、地教会活動援助の意をこめてもっと割引きしたう、と言う声がありました。

そこでHEL では会計のたくおえの中める援助すると言う事で委員会、地教会にはかかってありません。

なお提案に関連してS-roj大友から、地教会のkursoのため講師を派遣してほしいとの声がありました。

3. 次回大会地を若小牧に——S-ro須藤

若小牧のexp-istojの協力により駒こうと言うS-roj 見玉、星田の発言により可決しました。

15

## 6. HEL への意見。

Koran dankon por viaj multaj proponoj jenaj!

1) 新聞の告知板など利用したり。  
「もうやった例もありますが、各ロンドで催しなどの際考えたういいと思います。」

2) 会費を完納してもういっけ政を強化すべしだ。

3) 大会以外にも運動についての会合を、

「以前やった会館などを又企画したり。」

4) ハカキ Informil ほしい。

5) 各地教養と協力し、ローマ字教室とオノセ山塾生にEメール入内編産をしたらどうか。

6) 各市町村、組合などへEメールによる国際ニュース提供を  
したいよい。

「個人でやっている人もありますが、こう言う社会的価値  
ある情報をもっている人、それを知りたがりない人は、  
お知らせ下さい。」

※ 「〜」の中の文は事務局につけたしです。

次号の原稿を募集します。

[昭和46年2月末まで]

あなたの創作、御意見、各地方会の活動報告などを  
お待ちしております。

(047)小樽市奥沢5-1E/52

石黒寛才

北海道エスプラント連盟



Ja estas Krutegaĵo

trans La Pordo

S-ro Micugu Hagiŭara

Tradukita de Noboru Hayakawa

(1.)

Ĝis nun Vi alvenas,

Tie estas Via ĉambro,

Trans la pordo,

troviĝas Via ĉambro.

Kaj nun,

murmuras luj al ni,

delikate aŭdigeble.

Tiuj estus la sonoj

de la marea sono,

kiu alproksimiĝante

deziras engluti Vin.

Trans la pordo, tiu

kiu fervore atendas Vin,

estas la lito

farante la figuron de

subakviganta ŝipo

-ŝprucante ŝaŭmojn de ĝemegoj

kaj....

Tiel mi ja scias.

(2.)

ĝuste tiam,

kiam Vi alpuŝos la pardonon,

baraktigante viajn piedojn

en la aer<sup>1</sup>,

Vi vekig<sup>o</sup>s.

Ĉiame,

Vi estos sola,

kaj,

en la profundon de malvarma

sonĝo,

Vi subakvig<sup>o</sup>s

kun rigardantaj okuloj

He, Vi puŝu la pardonon nekszite.

Vi povu subakuiĝi,

kurbigante la vidaĝon

kaj iel malrapide,

al la profundon de sonĝo

pli profunda kaj malluma

ol kia maro,

same kiel subakvisto,

kies ŝnuro jam estas

detrancita

1.0

(3.)

Bonan nokton,

Vi ebriulo !

Mia aminda ebriulo !

Tie,

troviĝas Via mema ĉambro.

Tradukinto :

Noboru Hayakawa.

\*\*\*\*\*

De la 2a de Okt, malfermiĝis nia esperanta kurso. La kurson aliĝis 15 personoj, ĉefe junaj fraŭlinoj kaj kelkaj studentoj, kiel ordinara fenomeno en nuntempa Esperantujo. La atmosfero de la kurso estas tre bona, kaj la gvidantoj ludas siajn rolojn harmonie kun humoro. Kvankam ĉi tiu nombro de la kursanoj certe donas al ni iom da deficino kun "rugaĵ ciferoj", sed kompleze direktebla nombro por gvidantoj. La problemo de nun estas kiom ni povas agi kiel ĉerizuloj por helpi la gvidantojn. Kompare kun la okazigo antaŭ tri jaroj, mi sentas ke la dormado tri jarojn estas tre maldortuna por la movado, kaj tion spegulas la nombro, malgrau pli kontente plena preparo ol la lasta....

Tute via

Sawaya y.



Rotterdam, 1970-11-1

Karaj geamikoj,

Por hodiaŭ mi turnas min al vi kun peto.

Imu Ĉeĥo deziras korespondi kun gejapanoj, por si mem kaj por siaj kursanoj, kies aĝoj kaj profesioj estas diversaj.

Lia adreso kstas :

S-ro Vladimír Indruch

Olomouc, posta 2

Schránka 46

Ĉeĥoslovakujo

Li estas 49-jara oficisto kaj instruas Esperanton.

Li jam sendis al li la prospekton " Hokkajdo "; do li certe iom konas pri Hokkajdo.

Ĉar liaj kursanoj ankaŭ deziras korespondi, multaj el vi povas skribi al li. Korespondado ja helpos al la internacia kompreniĝo. Esperante, ke iuj el vi skribos al li aŭ liaj kursanoj, varme salutas vin

vin

A. Nagata

Straatweg 276

NL-3013-ROTTERDAM

Nederlando

Rotterdam, 1970-11-8

D-ro Isamu Yamaga,

Ĉu ne esperereble vi kaj aliaj HEL-anoj bone fartas, ĉu ne ?

Ankaŭ mi bone fartas, mangante ofte viandon, fromaĝon, mielon,

ovojn, fruktojn ktp.

Ĉi-kune mi sendas fotojn, kiujn mi trovis en UEA kaj kiujn mi devas forĵeti. Forĵeti estas damage ! En UEA mankas historiajn fotojn sed troviĝas duobleĵoj ne uzotaj por publikigo. Bonvole donaci al tiuj, kiuj troviĝas en la fotoj mem.

En ĉi tiu jaro mi spertis malton, kion mi ne povus fari, se mi restus en Japanujo: nome, mi vizitis diversejn landojn, kvankam momente, ekz. Austrujon, Lihitenstejnjon, Svislandon, Italujon, Hispanujon, Tunion, Monakon, Francujon, Belgujon, Germanujon. Vi versajne informiĝas de Saoporaĵ esperantistoj, ĉar mi de tempo al tempo informas al ili per poŝtkartoj pri kelkaj okazintaĵoj. Antaŭ kelkaj tagoj, mi ĉeestis Japanan Vesperon, organizitan de universitataj studentoj en Delft, Nederlando, kun aliaj 3 geĵapanoj kaj nederlanda profesoro pri japanologio. Tiu profesoro nur malrapide parolas la japanan lingvon kaj ne tre bone. Estas strange, ke tiu, kiu konas malpli pri Japanujo aŭ pri japana lingvo, ol mi konas, instruas en universitato pri japanologio kaj la japana lingvo ! Same validas tio ĉe la japanaj instruistoj pri la angla lingvo ekz.

(Mi ege hontas, ke mi iam instruis la anglan lingvon al  
 alt-lernejanoj en Japanujo!) Cetere li instruis al mi 3  
 ideogramojn...ĉar ili estas amuzaj, bonvol instrui ankaŭ al  
 aliaj HEL-anoj...Jen

Kun koraj salutoj,

Konversoj de Hokkaido Esperanto  
 (北海道エスマラント大会の歴史)

「大会開催記録について私なりに書いたのがあります  
 から、このL5-20江口(市)から二次、L11の一次まで  
 いただいたので、資料として、会誌、人数を記して  
 表にしてみました。

(回)	(年 月 日)	(場 所)	(会 場)	(参加者)
第1回	1932 Aug. 5~7	山部小学校	大北道研究	21名
2	1933 Sept. 23~24	札幌	鉄道集会所	30数名
3	1934 Sept. 23~24	小樽	代田ビル	27名
4	1935 Aug. 3~4	帯広	十勝公会堂	約60名
5	1936 Aug. 9	札幌	豊平館	22名
(24区日本大会にて)				
6	1938 Aug. 7	旭川	商工奨励館	15名
7	1939 Sept. 24	札幌	富貴堂ホール	37名
8	1940 Okt. 27	小樽	北星ホテル	15名
9	1941 Sept. 23	札幌	豊平館	
10	1942 Okt. 11	"	札幌幼稚園	16名
11	1946 Sept. 23-22	"	定山鉄道集会所	17名 (17回)
12	1948 Nov. 3	"	公民館	49名
13	1949 Nov. 3	"	労働会館	49名

第14回	1950	Jul. 23	小樽	①今井アール日本皇	21%
15	1951	Oct 7	札幌	町村会館	30%
16	1952	Oct 19	"	市民会館	42%
17	1953	Oct 11	小樽	労働会館	36%
18	1954	Sept 23	札幌	町村会館	50%
19	1955	Oct 2	小樽	水天宮	24%
20	1956	Sept 23	札幌	町村会館	57%
21	1957	Sept 22	小樽	産業会館	30%
22	1958	Aug 9~10	札幌	産業会館	64%
23	1959	Aug 23	"	市民会館	67%
24	1960	Aug 21	室蘭	産業会館	64%
25	1961	Jul 23	札幌	豊平館	54%
26	1962	Jul 21~22	五小牧	産業会館	59%
27	1963	Aug 4	小樽	祝津にん御殿	46%
28	1964	Jul 6~7	室蘭	労働会館	72%
29	1965	Jul 12~13	札幌	最良共済会館	102%
30	1966	Jul 9~10	"	"	71%
31	1967	Jul 3~4	小樽	朝里温泉センター	43%
32	1968	Maj 26	札幌	市民会館	31%
33	1969	Aug 9~10	函館	拓銀ビル	74%
34	1970	Aug 8~9	(室蘭, 洞爺湖)	グランドトーヤ	82%

上表で見ると、第2, 4, 9, 11, 14回について人数の不正確や空白の欄があります。御存知の方、追加して完成して下さい。次の資料を参考にしました。

1) LEONTODO 2) Protokolj de Kongresoj (HEL)  
3) 北光 4) EL Norde 5) Revuo Orienta

なお S-ro 相沢は第1回大会以来、S-ro 木村は第2回から、S-ro 江口は第3回から出席しておいでです。

## Postraporto pri la afiŝoj

今年の大会で決定されたポスター印刷は9月19日苫小牧で出来上り、丁度計画中の札幌ESP会の講習会のために直ちに札幌のkuruzidoへ運び、配布されました。大会では、各地方会で使っただけのポスターの代金を実費負担する事を決めましたが、活動する地方会の負担を少なくするために、HELの**buĝeto** から補助を出して(15000円)、1枚8円で地方会に渡すこととし、9月にHEL委員へ**karto**で承認を得ました。見本は各地方会に送ってありますが、以上の通りですので、各地方会は、**kurso**のために大いに使ってください。出来上ったポスターは苫小牧事務局(星田亨)にありますのぞとんどんお申し込み下さい。

## ENKETO PRI LA VENONTA KONGRESO.

来年の大会は苫小牧が担当と決まりました。今までの大会をふり返って、次の大会はどうあるべきか、Gesamideanojの意見をききたいので是非お答えをお寄せ下さい。

—事務局—

### 1. 時期について

今迄の大会は5月から10月迄の間に開かれています。昔は秋が多かったが、ここ十年ばかり早目ののは、学生の夏休み、日本大会などと重ならないよう等の理由でしょう。何日かよいか希望を書いて下さい。

### 2. 大会の方針

ここ数年、**turismo**、**amuzajoj** 中心の大会が多かったと思いますがこの点について、

- 1) 今迄と同様でよい。
- 2) 運動討議、研究、勉学の時間がもっとほしい。



3. 具体的に大会会場として二通り考えられますが、  
どちらをえらびますか？

1) 支笏湖畔の適当な旅館で開く。大会をやれる様な広間  
のある所は少し高くつくので宿泊と大会場と別になる  
かもしれない。

2) 基小牧市民会館で大会を開き、宿泊は市内の公共宿泊  
所とする。人数が多ければ借り切れるので、宿舎で  
研究、討議、kantado、dancado までできる。

4. その他御意見

以上大会の準備の参考にしますのをご希望多数の人の御意見  
をまっています。

田平

一 豊 田



ザメンボフ祭 12月13日(日)

午後13:00~17:00 札幌市で。

札幌エスペラント会主催のZamenhof 祭に道内各地の  
皆さんの参集を求む。

北海道エスペラント 団 監

会 費 100~200

場 所 北海道立労農会館

(北2西7)



17

第34回北海道ESP大会会計報告

収入の部

収入

$31名 \times 2300円 = 71,300$  (正式参加)  
 $1名 \times 1000円 = 1,000$  (不在参加)  
 $10名 \times 1,000円 = 10,000$  (小学生)  
 $2名 \times 1,000円 = 2,000$  (参加者同伴子供)  
 大会寄付金  $= 24,500$  (明細は下記に)

収入計  $¥108,800$

大会寄付金明細

S-20	山賀 勇	¥1,000
"	平田 岩雄	¥5,000
"	江口 音吉	¥500
F-ino	北島 瞳	¥400
S-20	早川 昇	¥1,000
"	市川 忠	¥500
"	吉田 栄	¥6100
	HEL	¥1,000
		¥24,500

支出の部

宿泊費  $1300円 \times 43名 = 55,900円$   
 交流会費  
 ビール  $220円 \times 25本 = 5,500円$   
 ジュース  $100円 \times 25本 = 2,500円$   
 通し  $300円 \times 15人 = 4,500円$   
 菓子  $20円 \times 86人 = 1,720円$   
 サービス料  $3,165円$

税金	2425円
会場費	2000円
大会費計	<u>¥86,312</u>

事務費	
切手代金	15円 × 60枚 = 900円
〃	7円 × 30枚 = 210円
葉書	7円 × 60枚 = 420円
加外〒一〇	1300円
写真代金	130円 × 50枚 = 6500円
写真送料	465円
消耗品費	2475円
印刷費	600円
事務費計	<u>¥12,870</u>

収 支 計

収 入 ¥108,800

支 出

大会費	¥86,312
事務費	¥12,817
HEL 寄付	¥5,000
残	¥4,618

¥108,800

¥108,800

第34回北海道エスプラント大会 参加者名簿

NO	氏名	郵便番号	住所
1	小賀 勇	047	小樽市花園3丁目8-13
2	木村 喜士治	061-01	札幌市白石本通1丁目1001
3	平田 岩雄	050	室蘭市高砂町1-9-3
4	三沢 一広	560	豊中市保上町2-1-25 豊中グランド ハイム201
5	江口 音吉	047	小樽市奥沢1丁目24-21
6	中里 細夫	066	千歳市春日町1-
7	北島 晴	053	苫小牧市山手町4-15
8	寺藤 千寿	053	" 西町15-7
9	山川 昇	047	小樽市緑1丁目17-4
10	新田 昇男	069-11	夕張郡田代町家三川
11	辰巳 清美	080	帯広市菊蓮東
12	市川 忠	040	函館市田家町12-15
13	友 朝一	073-04	歌志内市本所77
14	" 千正	"	"
15	浜田 国貞	077-14	厚岸郡浜中町字浜中15街地
16	星口 淳	053	苫小牧市玉子西部3-94
17	文子	"	"
18	国兼 信一	042	函館市花園町20-13
19	相沢 治雄	063	札幌市北28西14
20	影浦 英明	053	苫小牧市木場町36 岩見組社宅 A1-127
21	三条 璞二	059-12	苫小牧市錦町443 苫小牧高専 蒼明寮 101
22	三田 栄	040	函館市芥生町7-4
23	小田島 栄	049-01	上磯町字七重浜391-10
24	大井 孝子	040	函館市弁天町2-7
25	久保田 美代子	040	" 大町5-6
26	佐川 ミル	047	小樽市奥沢1丁目142
27	見玉 広夫	053	苫小牧市中野町95

28	村木 昭徳	053	室蘭市知利別町3-2-8
29	白木 恵子		竜田郡竜田町字葛岡9
30	長岡 宏昭	054	鶴川町5区村3人荘
31	三沢 正博	060	札幌市南23西2 教育大学
32	柄椋美知子		鶴川小学校6年 <small>官舎</small>
33	白川 幸江		〃
34	竹内佳代子		〃
35	貴依栄永子		〃
36	浜口 佳子		〃
37	長谷川 利子		〃 5年
38	前田 裕子		〃
39	白井 典		〃
40	桂田 尚登		〃
41	前田 泰広		〃
42	須藤 昭三		〃

## あとがき

第4回HELの大会を終り、その報告を兼ね、この度小樽で機関誌を発行させていただきました。

何分にも初めての事とてなかなか作業が捗らなかった事之深くお詫びします。

文章の配置、カリの切り方、印刷のしかた等に工夫と努力をしてゆけば皆さんに親しまれるLEONTO DOになるのではないかと思いますと共に皆さんの力でLEONTO DOを成長させようではありませんか。

皆さんの心からの御支援を御願ひします。

S-no 三沢正博, lastpage (34回 追加)

発行日	昭和45年11月
印刷発行	小樽エスぺラント協会
編集者	HEL事務局長 星田 淳
HEL会費	年額 団体 ¥300 個人 ¥400
	振替口座 小樽 8703 北海道エスぺラント連盟